

### Your Advertisement Here

St. Mary's will make advertising space available for businesses or special events on this back page in the near future. Watch for more information in the weeks to come.

### Su anuncio aquí

St. Mary's pondrá a disposición espacios publicitarios para empresas o eventos especiales en esta última página en un futuro próximo. Esté atento a más información en las próximas semanas.



September 9 from 8am—12 pm.

9 de septiembre de 8 am a 12 pm

St. Mary's Church, Somerset, Texas

Visit the church office to reserve a space.

Phone: 830-701-3123

#### TREASURES FROM OUR TRADITION

We know for certain that the sacrament of penance was a fairly rare event in the life of a Christian in the early centuries, but that everyone had a duty to admit their sins and ask forgiveness before giving thanks in the Sunday Eucharist and receiving Christ's Body and Blood at the table. Everyone today is familiar with this same ancient pattern. We also know about Lent and its journey of renewal, and even those who are returning from summer vacations may speak of a fresh perspective on life and a resolve to do better. Saint Augustine spoke of a third kind of penance, beyond the turning of the catechumens to a different life, beyond the normal everyday fresh starts, to a form that is severe and serious. Certain sins broke faith with the community: the sinners were obliged to give their names to the bishop and were barred from participation in the Eucharist. Augustine mentioned sacrilege, adultery, and murder as the culprits, great wounds for the perpetrator, wounds that were serious, deadly, mortal. Penance was such a frightening prospect that many people delayed their baptism for fear that they would sin, a practice with which Augustine was well acquainted. Pastoral need would eventually call the church to reconsider its practice.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

#### TRADICIONES DE NUESTRA FE

Más del 40% de la población católica en Estados Unidos es de origen hispano y sólo el 6% de los sacerdotes son hispanos. Hay algo que está mal en las cifras. Parte del problema es que en los seminarios estadounidenses no saben qué hacer con las vocaciones y culturas hispanas. Por otra parte, los hispanos deseamos que nuestros hijos tengan mejor vida y la vocación sacerdotal no constituye un lugar privilegiado en la escala social.

Ciertamente, había un tiempo en que los sacerdotes se trataban con mucho respeto, ya no. Últimamente la escasez de sacerdotes y los escándalos en la Iglesia han hecho que el sacerdocio pierda mucho de su encanto. La vida sacerdotal se ha hecho muy difícil. Hoy día el joven que busca el sacerdocio lo busca por servicio y vocación, no por prestigio o posición social.

El sacerdocio es un apostolado que se recibe con el sacramento del Orden. Ser ordenado es recibir órdenes, es decir, ser obediente. Hoy más que nunca, el sacerdote está llamado a la misma obediencia de Jesucristo, obediencia que lo llevó a la cruz y a la resurrección. Oremos por nuestros sacerdotes para que su entrega sea total.

—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.



Founded 1933 / Fundada en 1933

September 3, 2023 / 3 de septiembre de 2023

## St. Mary's Church

*"...my soul is glad because of God My Savior..."*

Luke 1:47

*"...mi alma se alegra a causa de Dios Mi Salvador..."*

Lucas 1:47

19711 N. Dixon Rd.  
PO Box 295  
Somerset, TX 78069

**Celebration of the Eucharist**  
**Celebración de la Eucaristía**

Saturday / Sábado 4:00 p.m. English  
Sunday / Domingo 8:00 a.m. Español  
Sunday / Domingo 11:00 a.m. English

Monday, Wednesday, Friday/Lunes, Miércoles, Viernes  
8:00 a.m.

*The Holy Rosary is prayed before all Masses*  
*El Santo Rosario es rezado antes de todas las Misas*  
*Divine Mercy Chaplet is prayed after Mass on M & F*  
*Coronillo a la Divina Misericordia es rezada en Ingles después de Misa los L & V*

*Holy Hour / Hora Santa*  
*Wed after mass / Mié después de Misa*

**Fr. James Kotora, Pastor**

**Deacon John Lee Rodriguez**

**Director of Religious Education**  
**Directora de Educacion Religiosa**

**Sylvia Cruz**, sylvia.rcruz@gmail.com  
210-415-1364

**Rite of Christian Initiation of Adults (RCIA)**

Diana Bonelli 210-336-2638

**OVASE Coordinator / OVASE Coordinador**

830 701-3123

Victim's Assistance/Safe Environment

Asistencia a Victimas/Ambiente Centro

Pastoral Center/Centro Pastoral: 1-877-700-1888

**Cemetery / Cementerio**

Maria Lopez 210-624-3839

**Sacrament of Reconciliation**

Before Mass on Saturday, 3:00 to 3:50 PM,  
and anytime by appointment.

**Sacramento de Reconciliación**

Antes de Misa el Sábado a 3:00 to 3:50 PM,  
Y en cualquier momento con cita previa.

**Sacrament of Anointing the Sick**

Please inform Fr. Jim when someone is sick  
and needs anointing.

**Sacramento de la Unción de los Enfermos**

Por favor informar al Padre Jim cuando alguien  
está enfermo y necesita unción.

See Inside for information on **Sacraments of Baptism and Marriage**

Consulte el interior para obtener información sobre los  
**Sacramentos del Bautismo y el Matrimonio.**

**Office Hours / Horas de oficina**

**Mon - Thurs / Lun - Jueves**  
**9:00 a.m. - 5:30 p.m.**

Tel: 830-701-3123  
Emergency: 210- 612-3748

stmarys.somerset.tx@gmail.com

Website/Sitio web: [www.stmcstx.org](http://www.stmcstx.org)

**Archdiocese of San Antonio**

[www.archsa.org](http://www.archsa.org)

**WELCOME / BIENVENIDOS**

**We extend a warm welcome to anyone new to our parish family & all visitors who celebrate with us throughout the year. If you would like to join this parish, please stop by the office and complete the registration form.**

**Extendemos una cálida bienvenida a cualquier persona nueva en nuestra familia parroquial y a todos los visitantes que celebran con nosotros durante todo el año. Si desea unirse a esta parroquia, pase por la oficina y complete el formulario de registro.**

**September 3, 2023**

**Twenty-second Sunday in Ordinary Time**

JThose who lose their lives for Jesus' sake will find them  
- Matthew 16:21-27

**Vigésimo Primer Domingo del Tiempo Ordinario**

Si quieres seguirme, renuncia a ti mismo, carga con tu cruz y sígueme  
- Mateo 16:21-27

**Masses for the Week / Misas de la Semana**

SAT	09/02	4:00 PM	+Ray Gallaway +Jo Ann Reininger
DOM	03/09	8:00 AM	Por Los Sacerdotes y Religiosos
SUN	09/03	11:00 AM	+Stephanie & Edward Scanlon by Barbara Scanlon For the Parish Family
MON	09/04	8:00 AM	For the Sick and their Caregivers
WED	09/06	8:00 AM	For World Peace & all in Military Service & their Families
FRI	09/08	8:00 AM	Thelma Garza Birthday For the Intentions of the Holy Father
SAT	09/09	4:00 PM	+Josie Martinez by Family
DOM	10/09	8:00 AM	Por La Paz Mundial
SUN	09/10	11:00 AM	+Ray Gallaway

**Weekly Collection / Colecta Semanal:** Aug 26 & 27 / 26 & 27 de Agosto: \$979.

Thank you for your continued support and generosity. / Gracias por su continuo apoyo y generosidad.

**YOUTH GROUP FOR AGES 13-18/ GRUPO PARA JÓVENES DE EDAD 13-18**

**There is a sign up sheet in back of church / Hay una hoja de inscripción en la parte posterior de la iglesia**

**Signup for information purposes, not necessary to attend**



**Inscripción solo para información, no es necesario para asistir.**

Starting on **September 10**, the group will meet on **Sundays from 5:00-7:00 pm** in the church hall. Come join your peers in faith, fellowship and fun. **Snacks will be provided.**

A partir del **10 de septiembre**, el grupo se reunirá los **domingos de las 5:00 a 7:00 pm** en el salón. Ven y únete a tus compañeros en la fe, el compañerismo y la diversión. **Habrán bocadillos disponible.**

**St Patrick & St. Mary Cemeteries / Cementerios**

**Cemetery Seasonal Decorations**

All seasonal decorations placed on graves during holidays throughout the year should be removed within 2 weeks of the holiday. If the holiday falls at the end of the month decorations should be removed by the 15th day of the following month. Please be advised that any items not removed by the specified time period will be removed by the cemetery maintenance crew, including items that obstruct maintenance of the cemetery. Please remove all glass items you wish to keep. This includes vases, shadow boxes, statues, etc.. **There are no trash cans available please pick up and take your trash when you leave.**

**Notice:**

**Bricks have been placed to identify sold plots for future use. They are property of St. Mary's Church. Please do not remove or disturb placement of bricks.**

Todas las decoraciones de temporada colocadas en las tumbas durante los días festivos durante todo el año deben retirarse dentro de las 2 semanas posteriores al día festivo. Si el día festivo cae a fin de mes, las decoraciones deben retirarse antes del día 15 del mes siguiente. Tenga en cuenta que el equipo de mantenimiento del cementerio retirará cualquier artículo que no se haya retirado antes del período de tiempo especificado, incluyendo elementos que obstruyen el mantenimiento. Favor de retirar todos los artículos de vidrio que desee conservar. Esto incluye jarrones, cajas de sombra, estatuas, etc. **No hay botes de basura disponibles, recoja y lleve su basura cuando se vaya.**

**Aviso:**

**Se han colocado ladrillos para identificar las parcelas vendidas para uso futuro. Son propiedad de la Iglesia de Santa María. No quite ni altere la colocación de los ladrillos.**

**Mass Intentions / Intenciones de Misas**

Whether it is a wedding anniversary, birthday remembrance, recent death of a loved one, or celebrating a loved one's life years after he or she passed, every day presents a reason to celebrate or mourn. Please remember your loved ones with a Mass Intention. Mass Request Envelopes are available in the back of the Church.

Ya sea un aniversario de bodas, un recuerdo de cumpleaños, la muerte reciente de un ser querido o celebrar la vida de un ser querido años después de su fallecimiento, todos los días presentan un motivo para celebrar o llorar. Por favor recuerde a sus seres queridos con una Intención de Misa. Los sobres de solicitud de misa están disponibles en la parte trasera de la iglesia.

**Pastoral Visitation / Holy Communion for the Homebound and Hospitalized/  
Visita pastoral / Sagrada Comunión para los confinados en el hogar y hospitalizados**

Do you know a fellow parishioner who is unable to get to church anymore, but would still like to receive Holy Communion? If so, please call the church office to make arrangements for an Extraordinary Minister of Holy Communion to bring the Sacrament of Holy Eucharist to their home.

¿Conoce a un compañero feligrés que ya no puede ir a la iglesia, pero que aún le gustaría recibir la Sagrada Comunión? Si es así, llame a la oficina de la iglesia para hacer arreglos para que un Ministro Extraordinario de la Sagrada Comunión lleve el Sacramento de la Sagrada Eucaristía a su hogar.

**OVASE - Office of Victim Assistance for Safe Environment / OVASE - Oficina de Atención a Víctimas para un Ambiente Seguro.**

Parents please do not let your children go to the restroom without being accompanied by an adult. Padres, por favor no dejen que sus hijos vayan al baño sin estar acompañados por un adulto.

**Bulletin Deadline / Fecha límite del boletín**

Please submit bulletin items **including Mass Intentions** by noon on Monday **one week prior** or sooner to date needed. **Please use Mass Intention envelopes at the back table to request a Mass.**

Envíe los elementos del boletín, **incluidas las intenciones de misa**, antes del mediodía del lunes, por lo menos **una semana antes** de la fecha necesaria. **Utilice los sobres de intención de misa en la mesa trasera.**

**Lector, Eucharistic Minister, Alter Server and Usher Schedule  
Horario de Lector, Ministro de Eucaristía & Monaguio**

<b>Time / Horario</b>	<b>Lector/Lector</b>	<b>EM / ME</b>	<b>AS/ M</b>	<b>Usher / Colecta</b>
Sat Sep 2 / Sab 2 de Sep 4:00 PM	Rudy Gutierrez	Ignacio Mainez Chris Ledesma		
Sun Sep 3 / Dom 3 de Sep 8:00 AM	Lety Arevalo	Imelda Gruz Josie Cruz	Daniel Mendez David Mendez	Tivo Montalvo Voluntario
Sun Sep 3 / Dom 3 de Sep 11:00 AM	Luis Macias	Alma Masters Randy Masters		
Sat Sep 9 / Sab 9 de Sep 4:00 PM	Ignacio Mainez	Dorothy Ledesma Chris Ledesma		
Sun Sep 10 / Dom 10 de Sep 8:00 AM	Alejandrina Amador	Maria Dominguez Evelia Vasquez	Elian Vasquez Voluntario	Guillermo Cruz Voluntario
Sun Sep 10 / Dom 10 de Sep 11:00 AM	Frank Syma	Volunteer Gloria Reyes		

**Sacrament of Baptism / Sacramento del Bautismo**

Please call the church office for information and for making arrangements. Certain requirements must be met. A class for the parents and godparents is required. Classes are held once a month.

Por favor llame a la oficina de la iglesia para información y para hacer arreglos. Se deben cumplir ciertos requisitos. Se requiere una clase para los padres y padrinos. Las clases se imparten una vez al mes.

**Sacrament of Marriage / Sacramento del Matrimonio**

Make arrangements with Fr. Jim no later than six months before the planned date. Preparation classes are required by the Texas bishops. Special paperwork and additional procedures may be required. Please call the office for more information.

Haga arreglos con el Padre Jim a más tardar seis meses antes de la fecha prevista. Las clases de preparación son requeridas por los obispos de Texas. Es posible que se requiera papeleo especial y procedimientos adicionales. Favor llamar la oficina para más información.



**Lectors and Eucharistic Ministers urgently needed for 11:00 Mass. Please prayerfully consider volunteering for these ministries.**

**Se necesitan con urgencia lectores y ministros eucarísticos para la misa de las 11:00. Por favor, considere, en oración, ofrecerse como voluntario para estos ministerios.**



**CCD classes / Las clases de Catecismo**

**All classes will begin the weekend of September 9-10 / Todas las clases comenzarán el fin de semana del 9 al 10 de septiembre.**

Classes in English for grades 1st-8th will take place on Sundays after 8:00 AM mass, 9:15-10:30. Confirmation years 1 and 2 in English will take place Sunday's from 11:00-12:15. Please contact Sylvia Cruz for more information, 210-415-1364 or [sylvia.rcruz@gmail.com](mailto:sylvia.rcruz@gmail.com). Classes in Spanish will be on Saturdays from 9:00-11:00 am.

Clases en Ingles serán los domingos después de la misa de 8:00 para los grados 1-8, 9:15-10:30. Clases de Confirmación serán los domingos a las 11:00-12:15. Comuníquese con Sylvia Cruz para obtener más información sobre las clases en Ingles, 210-415-1364 o a [sylvia.rcruz@gmail.com](mailto:sylvia.rcruz@gmail.com). Las clases en **Español**, serán los sábados de las 9:00-11:00 am. Comuníquese con Monica Rodriguez al (206) 304-8524 o por email a [fabby.r04@gmail.com](mailto:fabby.r04@gmail.com).

**Rite of Christian Initiation of Adults (RCIA)**

A new class begins on **September 14**. Meeting times will be on Thursdays at 6:30-8:30 pm in the church hall.

This process fosters the spiritual needs of the following persons: Those adults never baptized, who seek to become Catholic, those adults baptized in another Christian church, who seeks to be Catholic. Those adults already baptized as Catholic, but who have not celebrated the Sacraments of Confirmation and/or Eucharist. **For more information contact Diana Bonelli 210-336-2638.**

**Upcoming Events / Próximos Eventos:**

The **rummage sale** is fast approaching. It will take place on **September 9** from 8am—12 pm. We will need volunteers to help set up and clean up after. All spaces have been reserved! Please come out and support St. Mary's. The last planning meeting will be on Wednesday, September 7 at 6:30 in the hall.

La **venta de artículos usados (rummage sale)** para recaudar fondos para St. Mary's se acerca rápidamente. Tendrá lugar el **9 de septiembre** de 8 am a 12 pm. Necesitaremos voluntarios para ayudar a instalar y limpiar después. ¡Todos los espacios han sido reservados! Vengan para apoyar a St. Mary's. La última reunión de planificación será el miércoles 7 de septiembre a las 6:30 en el salón.

**Caring for Creation Outdoor Mass and Pilgrimage.** The Season of Creation (Sept. 1-Oct. 4) encourages us to celebrate the gift of creation and work together for our common home. Join Archbishop Gustavo to celebrate the 8th anniversary of *Laudato Si* and the Season of Creation with an outdoor Mass with Mariachis at Mission San Francisco de La Espada on **Sunday September 10, at 8:00 AM** followed by a 1.5-mile (30-min) walk to Mission San Juan. *Bring water bottles and wear comfortable shoes.* For more information, contact Nicky Mata at 210-328-3939 or email [Nicky.Mata@ArchSa.org](mailto:Nicky.Mata@ArchSa.org)

**Misa al aire libre y peregrinaje celebrando Cuidando la Creación.** El Tiempo de la Creación (del 1 de septiembre al 4 de octubre) nos anima a celebrar el regalo de la creación y trabajar juntos por nuestra casa común. Únase al Arzobispo Gustavo para celebrar el 8.º aniversario de *Laudato Si* y el Tiempo de la Creación con una misa al aire libre con mariachis en la Misión San Francisco de La Espada **Domingo 10 de septiembre, a las 8:00 am**, seguida de una caminata de 1,5 millas (30 minutos) hasta la Misión San Juan. Traiga botellas de agua y use zapatos cómodos. Para obtener más información, comuníquese con Nicky Mata al 210-328-3939 o envíe un correo electrónico a [Nicky.Mata@ArchSa.org](mailto:Nicky.Mata@ArchSa.org)

**December** —Christmas Play: more information coming soon. / **Diciembre**—Navidad Pastorela: más información próximamente.



## FOLLOWING THE PATH OF JESUS

We are invited to reflect on the path of discipleship offered by Jesus in our readings today. Jesus, now seen by the disciples as Messiah and Christ, begins to describe most fully what this means: he will not march into Jerusalem filled with God's power like a conquering general. His path is like that of Jeremiah; he will be rejected and mocked. His path is like that described by Paul, offering his body as a living sacrifice. Jesus summons his followers down the same path of death and resurrection, to live the radical paradox that "whoever loses his life for my sake will find it." Loving and trusting God will entail self-surrender, leading us to joy in service to others. We will learn to let go of what we desire and what we think we need, trusting God to provide what we truly need.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

## READINGS FOR THE WEEK

Monday: 1 Thes 4:13-18; Ps 96:1, 3-5, 11-13; Lk 4:16-30, or any readings from the Mass "For the Blessing of Human Labor," nos. 907-911  
Tuesday: 1 Thes 5:1-6, 9-11; Ps 27:1, 4, 13-14; Lk 4:31-37  
Wednesday: Col 1:1-8; Ps 52:10-11; Lk 4:38-44  
Thursday: Col 1:9-14; Ps 98:2-6; Lk 5:1-11  
Friday: Mi 5:1-4a or Rom 8:28-30; Ps 13:6; Mt 1:1-16, 18-23 [18-23]  
Saturday: Col 1:21-23; Ps 54:3-4, 6, 8; Lk 6:1-5  
Sunday: Ez 33:7-9; Ps 95:1-2, 6-9; Rom 13:8-10; Mt 18:15-20



## OUR FASCINATING FAITH

### The Documents of Vatican II—More Decrees

The Decree on Appropriate Renewal of Religious Life (*Perfectae Caritatis*) calls on men and women in religious life to rediscover their founding charisms and to adapt with the rest of the Church to the changing times.

The Decree on the Apostolate of the Laity (*Apostolicam Actuositatem*) is the first document addressing the laity ever to be produced by an ecumenical council, and received the highest degree of support from the Council fathers. It teaches that each layperson has a ministry rooted in his or her baptism, not simply a share of the ministry of the ordained. That is, laypeople are agents of the Church's activity, and not merely objects of it.

The Decree on the Eastern Catholic Churches (*Orientalium Ecclesiarum*) provides the Roman view on the main Eastern Rite Churches and proclaims the equality of the Eastern and Western traditions. It expresses an ardent desire for reconciliation.

The Decree on the Church's Missionary Activity (*Ad Gentes*) proclaims that the whole church is missionary; each of the baptized has been charged to spread the gospel. It also encourages the embracing of local customs and finding the seed of the gospel within them.

The Decree on the Ministry and Life of Priests (*Presbyterorum Ordinis*) calls on priests to support the laity—a ministry not only *for* them but *with* them—and reaffirms celibacy for Latin Rite priests.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc

## SIGUIENDO EL CAMINO DE JESÚS

Se nos invita a reflexionar sobre el camino del discipulado ofrecido por Jesús en nuestras lecturas de hoy. Jesús, que ahora es visto por los discípulos como el Mesías y el Cristo, comienza a describir de manera muy completa lo que esto significa: no marchará hacia Jerusalén lleno del poder de Dios como un general conquistador. Su camino es como el de Jeremías; será rechazado y burlado. Su camino es como el descrito por Pablo, ofreciendo su cuerpo como un sacrificio vivo. Jesús convoca a sus seguidores por el mismo camino de muerte y resurrección, para vivir la paradoja radical de que "quien pierda su vida por mí, la encontrará". Amar y confiar en Dios implicará la entrega de uno mismo, lo que nos llevará a la alegría en el servicio a los demás. Aprenderemos a desprendernos de lo que deseamos y de lo que creemos necesitar, confiando en que Dios nos proporcionará lo que realmente necesitamos.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

## LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: 1 Tes 4:13-18; Sal 96 (95):1, 3-5, 11-13; Lc 4:16-30, o las lecturas de la Misa "Por la santificación del trabajo"  
Martes: 1 Tes 5:1-6, 9-11; Sal 27 (26):1, 4, 13-14; Lc 4:31-37  
Miércoles: Col 1:1-8; Sal 52 (51):10-11; Lc 4:38-44  
Jueves: Col 1:9-14; Sal 98 (97):2-6; Lc 5:1-11  
Viernes: Miq 5:1-4a o Rom 8:28-30; Sal 13 (12):6 Mt 1:1-16, 18-23 [18-23]  
Sábado: Col 1:21-23; Sal 54 (53):3-4, 6, 8; Lc 6:1-5  
Domingo: Ez 33:7-9; Sal 95 (94):1-2, 6-9; Rom 13:8-10; Mt 18:15-20



## NUESTRA FASCINANTE FE

### Los Documentos del Vaticano II—Más Decretos

El Decreto sobre la adecuada renovación de la vida religiosa (*Perfectae Caritatis*) invita a los religiosos y religiosas a redescubrir sus carismas fundacionales y a adaptarse con el resto de la Iglesia a los nuevos tiempos.

El Decreto sobre el Apostolado de los Laicos (*Apostolicam Actuositatem*) es el primer documento dirigido a los laicos elaborado por un concilio ecuménico, y recibió el máximo apoyo de los padres conciliares. Enseña que cada laico tiene un ministerio enraizado en su bautismo, y no simplemente una parte del ministerio de los ordenados. Es decir, los laicos son agentes de la actividad de la Iglesia, y no meros objetos de ella.

El Decreto sobre las Iglesias Católicas Orientales (*Orientalium Ecclesiarum*) ofrece la visión de la iglesia de rito romano sobre las principales Iglesias de rito oriental y proclama la igualdad de las tradiciones orientales y occidentales. Expresa un ardiente deseo de reconciliación.

El Decreto sobre la actividad misionera de la Iglesia (*Ad Gentes*) proclama que toda la Iglesia es misionera; cada uno de los bautizados tiene el encargo de difundir el Evangelio. También anima a abrazar las costumbres locales y a encontrar en ellas la semilla del Evangelio.

El Decreto sobre el Ministerio y la Vida de los Sacerdotes (*Presbyterorum Ordinis*) pide a los sacerdotes que apoyen a los laicos —un ministerio no sólo *para* ellos sino *con* ellos— y reafirma el celibato para los sacerdotes de rito latino.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.